

# JVC KS-RF150

## CD CHANGER CONTROLLER (FM modulator built-in)

### CONTROLADOR CAMBIADOR DE CD (modulador de FM incorporado)

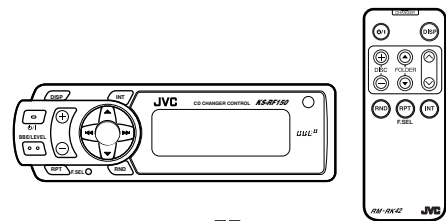
### CONTROLEUR DE CHANGEUR DE CD (Modulateur FM incorporé)

#### Instructions

#### Manual de instrucciones

#### Manuel d'instructions

LVT0976-001A  
[J]



BBE<sup>II</sup>

1102MNMMDWJEIN  
EN, SP, FR

#### ENGLISH

Thank you for purchasing this JVC product. Please read these instructions carefully before starting operation to be sure to obtain optimum performance and a longer service life from the unit.

#### ESPAÑOL

Muchas gracias por haber comprado este producto de JVC. Tenga a bien leer detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento la unidad a fin de obtener un rendimiento óptimo y mayor duración.

#### FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil JVC. Veuillez lire consciencieusement ce manuel d'instructions avant de commencer à faire fonctionner l'appareil de façon à être sûr d'obtenir les performances optimales et la plus longue utilisation de cet appareil.

#### INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be

determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an electrical outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### WARNING

- This unit is designed to operate with 12 V DC, negative ground electrical systems only.

#### ADVERTENCIA

- Esta unidad ha sido diseñada para funcionar con 12 V de CC, únicamente sistemas eléctricos de masa negativa.

#### AVERTISSEMENT

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec la masse négative seulement.

#### PRECAUTIONS

- This unit is used for controlling JVC CD Changer; CH-X1500. For use of the CD changer, refer to its instructions.
- When there is no disc in the disc magazine of the CD changer or when the disc is inserted into the tray upside down, "NO DISC" will be shown on the display. In this case, remove the disc magazine from the CD changer and reload the discs correctly.
- When there is no magazine in the CD changer, "NO MAG" will be shown on the display. In this case, insert the magazine in the CD changer.
- When "RESET 1" to "RESET 8" is shown on the display, confirm that the cord is connected correctly and press the microcomputer reset button of the main unit and the CD changer.
- When the display shows "RESET 8," confirm that the unit is connected to the CD changer.

#### PRECAUCIONES

- Esta unidad es para controlar el cambiador de CD de JVC; CH-X1500. Para usar el cambiador de CD refiérase a las instrucciones del mismo.
- Cuando no haya ningún disco en el cargador del cambiador o cuando se haya puesto el disco al revés en la bandeja, aparecerá "NO DISC" en el display. En tal caso, retire el cargador del cambiador y vuelva a colocar correctamente los discos.
- Cuando no haya ningún cargador en el cambiador de CD, aparecerá "NO MAG" en el display. En tal caso, inserte el cargador en el cambiador de CD.
- Cuando el visor muestra de "RESET 1" a "RESET 8", confirme que el cordón está conectado correctamente y presione el botón de reposición del microcomputador de la unidad principal y del cambiador de CD.
- Cuando el visor muestra "RESET 8", confirme que la unidad está conectada al cambiador de CD.

#### PRECAUTIONS A OBSERVER

- Cet appareil est pour la commande de changeur CD JVC; CH-X1500. Pour l'utilisation du changeur de CD, se reporter à son manuel d'instructions.
- Quand il n'y a pas de disque dans le magasin de disques du changeur de CD ou si le disque est introduit dans le plateau sens dessus dessous, "NO DISC" apparaîtra sur l'affichage. Dans un tel cas, retirer le magasin de disque du changeur CD et remettre les disques correctement.
- S'il n'y a pas de magasin dans le changeur de CD, "NO MAG" apparaîtra sur l'affichage. Dans ce cas, insérer le magasin dans le changeur de CD.
- Quand "RESET 1" à "RESET 8" est indiqué sur l'affichage, s'assurer que le câble est correctement raccordé et appuyer sur la touche de réinitialisation du microprocesseur de l'appareil principal et du changeur de CD.
- Si l'affichage montre "RESET 8", s'assurer que l'appareil est raccordé au changeur de CD.

#### INSTALLATION

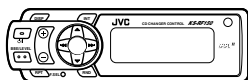
#### INSTALACION

#### MISE EN PLACE

##### Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit. After checking them, please set them correctly.

Main unit  
Unidad principal  
Appareil principal



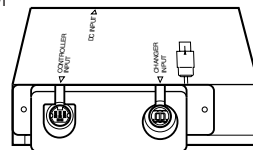
Remote controller  
Control remoto  
Télécommande



Lithium coin battery  
(product number: CR2025)  
Pila de litio  
(número del producto: CR2025)  
Pile bouton au lithium  
(produit référencé: CR2025)



FM modulator box  
Caja del modulador de FM  
Boîte de modulateur FM



Velcro tape  
Cinta Velcro  
Bande Velcro



The main unit can be installed separately from the FM modulator box for ease of operation.

- **Installing the FM modulator box**  
Install under the seat or the like, avoiding the car's heater vents.

##### Note:

When the installation position has been determined, confirm that the cords are sufficiently long.

- **Installing the main unit**  
Install the main unit as illustrated below on a flat surface (dashboard, console, etc.) using Velcro tape where it can be attached securely and where it can be operated easily.

La unidad principal puede instalarse separadamente de la caja del modulador de FM para facilitar la operación.

- **Instalación de la caja del modulador de FM**  
Instálela debajo del asiento o en un lugar similar, evitando los orificios de salida del calefactor del automóvil.

##### Nota:

Después de haber determinado la posición para instalación, confirme que los cordones sean suficientemente largos.

- **Instalación de la unidad principal**  
Instale la unidad principal utilizando cinta Velcro sobre una superficie plana (tablero de instrumentos, consola, etc.) tal como se muestra abajo, en un lugar donde pueda fijarse firmemente y manejarse con facilidad.

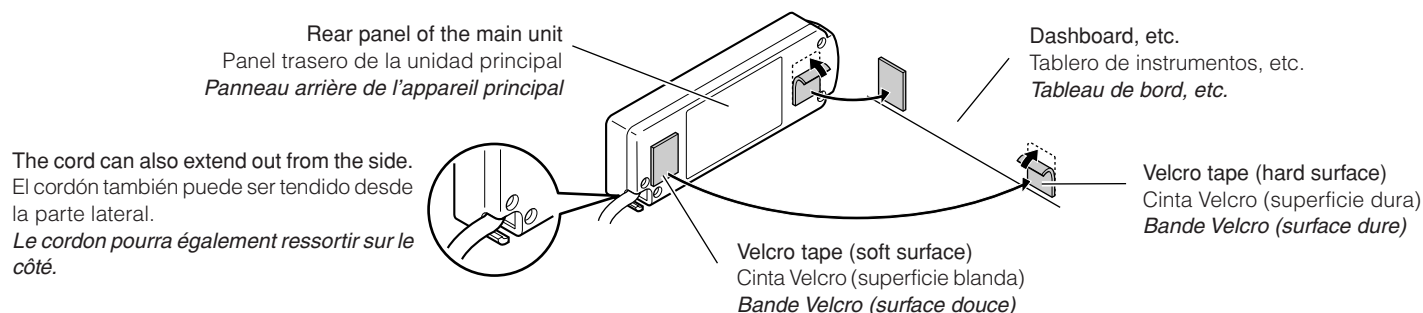
De l'appareil principal peut être installée séparément de la boîte de modulateur FM, pour faciliter l'utilisation.

- **Montage de la boîte de modulateur FM**  
L'installer sous le siège ou dans un endroit similaire, en évitant les bouches de chauffage de la voiture.

##### Remarque:

Une fois la position d'installation déterminée, s'assurer que les cordons sont suffisamment longs.

- **Montage de l'appareil principal**  
Installer l'appareil principal comme montré ci-dessous sur une surface plate (tableau de bord, console, etc.) où il peut être fixé de façon sûre et utilisé de façon pratique, en utilisant la bande Velcro.



##### Notes:

- For safe driving, install the unit in a place where operation of the unit will not interfere with driving. (Avoid installing where it would be too high—roof, etc.)
- Avoid placing the unit in a place subject to excessive heat, direct sunlight, etc.
- Wipe the places clean where the Velcro tapes are to be attached before attaching them.
- Do not drop or apply excessive shocks to the unit.
- Do not disassemble the unit.

##### Notas:

- Por seguridad, instale la unidad en un lugar donde su uso no interfiera con la conducción. (Evite instalarla en un lugar que resulte muy alto—techo, etc.)
- Evite colocarla en un lugar sometido a altas temperaturas, luz solar directa, etc.
- Limpie previamente el lugar donde va a fijar la cinta Velcro.
- No la deje caer ni la someta a fuertes golpes.
- No la desarme.

##### Remarques:

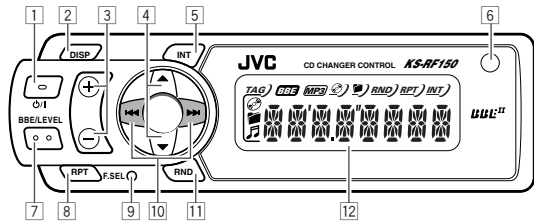
- Pour la conduite en sécurité, installer l'appareil dans un endroit où l'utilisation ne gênera pas la conduite. (Éviter l'installation où il pourrait être trop haut—plafond, etc.)
- Éviter de placer l'appareil dans un endroit sujet à la chaleur excessive, en plein soleil, etc.
- Essuyer l'endroit où la bande Velcro est à coller, nettoyer avant de la fixer.
- Ne pas laisser tomber ni cogner l'appareil.
- Ne pas démonter l'appareil.

# LOCATION OF CONTROLS

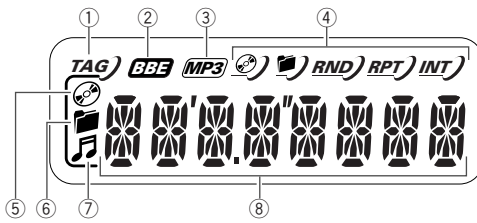
# UBICACION DE LOS CONTROLES

# EMPLACEMENT DES COMMANDES

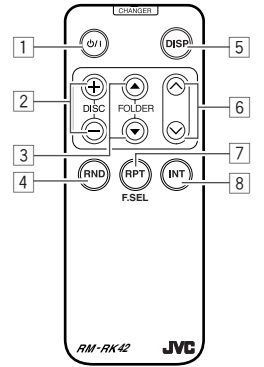
## Main unit Unidad principal Appareil principal



## Display window Ventanilla de indicación Fenêtre d'affichage



## Remote controller Control remoto Télécommande



### Main unit

- 1 Power button (⏻)
- 2 Display button (DISP)
- 3 Disc selection buttons (+/-)
- 4 Folder selection buttons (▲/▼)
- 5 Intro button (INT)
- 6 Remote sensor section
- 7 BBE/LEVEL button
- 8 • Repeat button (RPT)  
• Frequency selection button (F.SEL)
- 9 Microcomputer reset button
- 10 Skip/Search/Level/frequency control buttons (▶/◀)
- 11 Random button (RND)
- 12 Display window

### Unidad principal

- 1 Botón de alimentación (⏻)
- 2 Botón de indicación (DISP)
- 3 Botones de selección de disco (+/-)
- 4 Botones de selección de carpeta (▲/▼)
- 5 Botón de intro (INT)
- 6 Sección del sensor remoto
- 7 Botón BBE/LEVEL
- 8 • Botón de repetición (RPT)  
• Botón de selección de frecuencia (F.SEL)
- 9 Botón de reposición del microcomputador
- 10 Botones de salto/búsqueda/control de nivel/frecuencia (▶/◀)
- 11 Botón de reproducción aleatoria (RND)
- 12 Ventanilla de indicación

### Appareil principal

- 1 Touche d'alimentation (⏻)
- 2 Touche d'affichage (DISP)
- 3 Touches de sélection de disque (+/-)
- 4 Touches de sélection de dossier (▲/▼)
- 5 Touche de recherche des introductions (INT)
- 6 Capteur de télécommande
- 7 Touche BBE/LEVEL
- 8 • Touche de répétition (RPT)  
• Touche de sélection de fréquence (F.SEL)
- 9 Touche de réinitialisation du microprocesseur
- 10 Touches de saut/recherche/commande de niveau/fréquence (▶/◀)
- 11 Touche de lecture aléatoire (RND)
- 12 Fenêtre d'affichage

### Display window

- 1 TAG indicator
- 2 BBE indicator
- 3 MP3 indicator (lights up while playing back an MP3 disc)
- 4 Play mode indicators  
(disc), (folder), (RND) (random), (RPT) (repeat),  
(INT) (intro scan)
- 5 indicator
- 6 indicator
- 7 indicator
- 8 Main display

### Ventanilla de indicación

- 1 Indicador TAG
- 2 Indicador BBE
- 3 Indicador MP3 (se enciende cuando se reproduce un disco MP3)
- 4 Indicadores del modo de reproducción  
(disco), (carpeta), (RND) (aleatoria),  
(RPT) (repetición), (INT) (búsqueda de introducción)
- 5 Indicador
- 6 Indicador
- 7 Indicador
- 8 Indicación principal

### Fenêtre d'affichage

- 1 Indicateur TAG
- 2 Indicateur BBE
- 3 Indicateur MP3 (s'allume lors de la lecture d'un disque MP3)
- 4 Indicateurs de mode de lecture  
(disque), (dossier), (RND) (aléatoire), (RPT) (répétée),  
(INT) (recherche des introductions)
- 5 Indicateur
- 6 Indicateur
- 7 Indicateur
- 8 Affichage principal

### Remote controller

- 1 Power button (⏻)
- 2 Disc selection buttons (DISC +/-)
- 3 Folder selection buttons (FOLDER ▲/▼)
- 4 Random button (RND)
- 5 Display button (DISP)
- 6 Skip/Search/frequency control buttons (▲/▼)
- 7 • Repeat button (RPT)  
• Frequency selection button (F.SEL)
- 8 Intro button (INT)

### Control remoto

- 1 Botón de alimentación (⏻)
- 2 Botones de selección de disco (DISC +/-)
- 3 Botones de selección de carpeta (FOLDER ▲/▼)
- 4 Botón de reproducción aleatoria (RND)
- 5 Botón de indicación (DISP)
- 6 Botones de salto/búsqueda/control de frecuencia (▲/▼)
- 7 • Botón de repetición (RPT)  
• Botón de selección de frecuencia (F.SEL)
- 8 Botón de intro (INT)

### Télécommande

- 1 Touche d'alimentation (⏻)
- 2 Touches de sélection de disque (DISC +/-)
- 3 Touches de sélection de dossier (FOLDER ▲/▼)
- 4 Touche de lecture aléatoire (RND)
- 5 Touche d'affichage (DISP)
- 6 Touches de saut/recherche/commande de fréquence (▲/▼)
- 7 • Touche de répétition (RPT)  
• Touche de sélection de fréquence (F.SEL)
- 8 Touche de recherche des introductions (INT)

### Remote operations

Before using the remote controller:

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

### Operaciones a distancia

Antes de emplear el control remoto:

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.
- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

### Fonctionnement de la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.
- Ne pas exposer la capteur de télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

### Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.

### Instalación de la pila

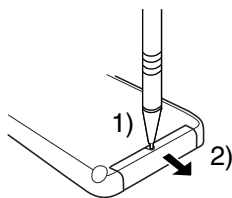
Cuando los límites de alcance o la efectividad del control remoto se reduce, reemplace la pila.

### Mise en place la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

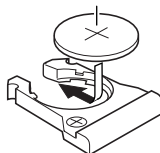
1

(Back side)  
(Lado posterior)  
(Face arrière)



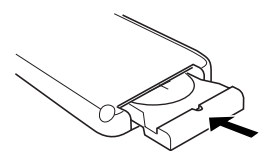
2

Lithium coin battery (product number: CR2025)  
Pila de litio (Número del producto: CR2025)  
Pile bouton au lithium (Produit référencé: CR2025)



3

(Back side)  
(Lado posterior)  
(Face arrière)



### 1 Remove the battery holder.

- 1) Push out in the direction indicated by the arrow using a ball point pen or similar tool.
- 2) Remove the battery case.

### 2 Replace the battery.

Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.

### 3 Slide the battery holder back into place.

Insert the battery holder by pushing it in until you hear a clicking sound.

### WARNING:

- Store the batteries out of the reach of children. If a child accidentally swallows the battery, immediately consult a doctor.
- Do not recharge, short, disassemble or heat the batteries or dispose of them in a fire. Doing any of these things may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- Do not leave the batteries with other metallic materials. Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- When throwing away or saving the batteries, wrap in tape and insulate; otherwise, the batteries may give off heat, crack or start a fire.
- Do not poke the batteries with tweezers or similar tools. Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.

### 1 Retire el portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire el portapila.

### 2 Coloque la pila.

Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.

### 3 Vuelva a colocar el portapila.

Inserte nuevamente el portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

### ADVERTENCIA:

- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.
- No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente las pilas, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.
- No mezcle pilas con otros objetos de metal. Si lo hace, las pilas podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.
- Cuando descarte o almacene las pilas, envuélvalas con una cinta y aislélas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.
- No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.

### 1 Retirez le porte-pile.

- 1) Poussez dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.

### 2 Placez la pile.

Insérez la pile dans le porte-pile avec le pole + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.

### 3 Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

### AVERTISSEMENT:

- Conservez les piles hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas les piles et ne les jetez pas dans le feu. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne mélangez pas les piles avec d'autres objets métalliques. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Pour vous débarrasser des piles ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire. Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.



## ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits from occurring, while making connections keep the vehicle's battery's negative terminal disconnected.

We recommend that you make all electrical connections (see "Connections" below) before installing the unit. If you're not sure of your ability to install this unit correctly, have it installed by a qualified service technician.

### Note:

This unit is designed for use in cars with a **12 V DC, negative ground power supply**. If your vehicle does not have a 12 V negative ground electrical system, you will need a voltage inverter which can be bought from a JVC car audio dealer. (Be sure to ground this unit to the car's chassis.)

## CONEXIONES ELECTRICAS

A fin de evitar cortocircuitos mientras realiza las conexiones, deje desconectado el terminal negativo de la batería.

Le recomendamos efectuar todas las conexiones eléctricas (véase "Conexiones" más abajo) antes de instalar la unidad. Si no estuviera seguro de su habilidad para instalarla correctamente, deje esta tarea en manos de un técnico cualificado.

### Nota:

Esta unidad está diseñada para automóviles con una **alimentación de 12 V de CC, negativo a masa**. Si su vehículo no tiene un sistema eléctrico de 12 V con negativo a masa, necesitará un inversor de tensión adquirible en un comercio de equipos de audio JVC para automóviles. (Asegúrese de conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil.)

## RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

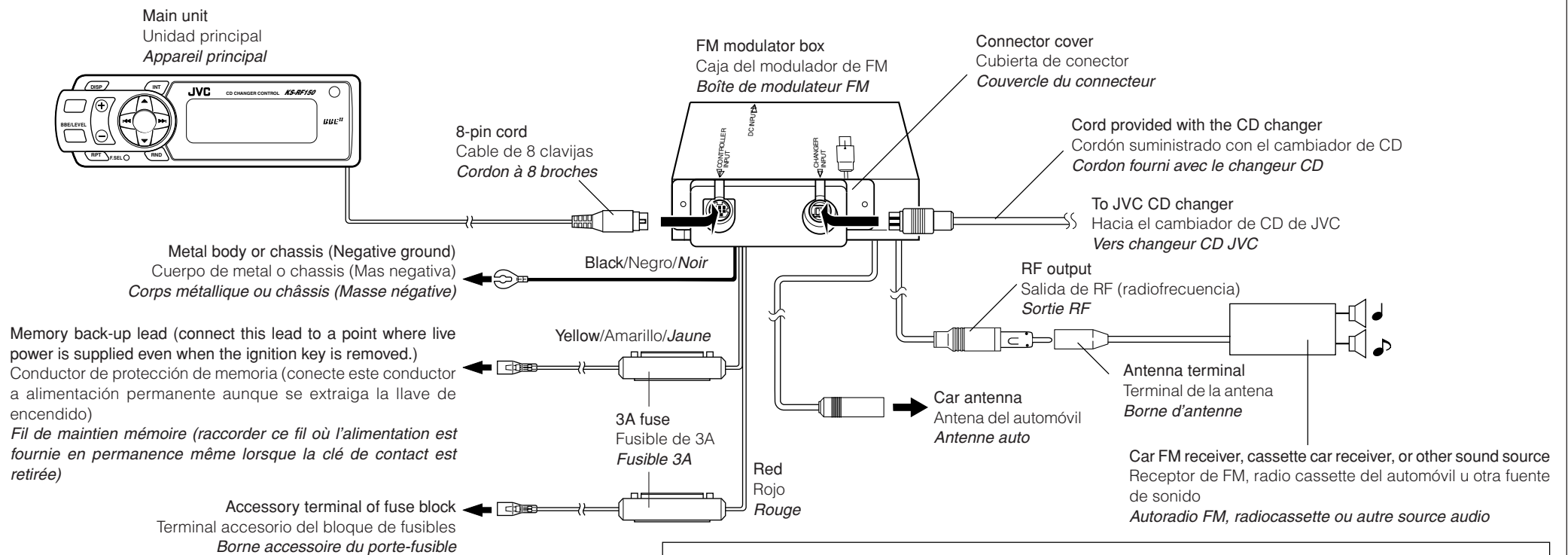
Pour éviter tout court-circuit alors que vous effectuez les raccordements, laissez la borne négative de la batterie non branchée.

Nous vous conseillons de faire tous les raccordements électriques (voir "Raccordements" ci-dessous) avant de mettre l'appareil en place. Si vous n'êtes pas sûr de vous, faites le installer par un technicien qualifié.

### Remarque:

Cet appareil est conçu pour un courant continu de 12 V, à masse négative. Si votre véhicule n'a pas une alimentation 12 V avec masse négative, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez vous procurer chez un revendeur d'autoradios JVC. (Bien relier la masse de cet appareil au châssis de la voiture.)

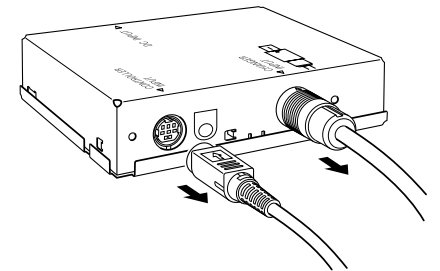
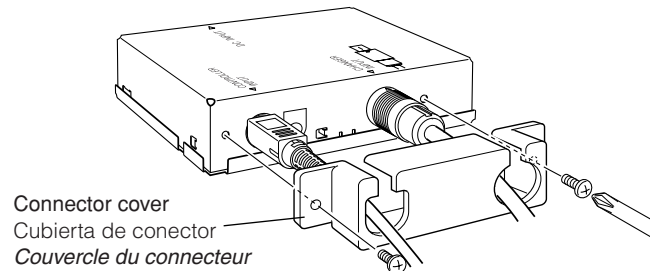
## Connections / Conexiones / Raccordements



### How to disconnect the cords / Cómo desconectar los cordones / Comment déconnecter les cordons

**1** Unscrew two screws to remove the connector cover.  
Afloje dos tornillos para retirar la cubierta de conector.  
*Dévissez les deux vis pour retirer la couverture du connecteur.*

**2** Disconnect the cords.  
Desconecte los cordones.  
*Déconnectez les cordons.*



### Note:

When this unit is connected, tuner reception may be degraded to a certain extent.

### Nota:

Cuando cet appareil está conectado, la recepción del sintonizador se puede degradar hasta cierto punto.

### Remarque:

Lorsque esta unidad est raccordé, la réception du syntoniseur peut être dégradée jusqu'à un certain point.

## How to reset your unit / Cómo reposicionar su unidad / Comment réinitialiser votre appareil

After completing installation and connection...

Después de terminar la instalación y conexión...

Après avoir effectué l'installation et les raccordements...

Press both the microcomputer reset button of the CD changer and that of the main unit to reset the microcomputer.

Presione el botón de reposición del microcomputador del cambiador de CD y el de la unidad principal para reposicionar el microcomputador.

Appuyer sur la touche de réinitialisation du microprocesseur du changeur de CD et sur celle de l'appareil principal pour réinitialiser le microprocesseur.

### Note:

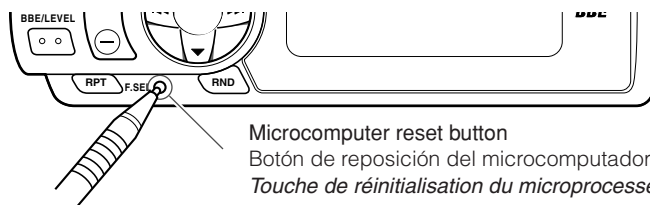
If the microcomputer reset button of the main unit is pressed after the RF output level and frequency has been adjusted, the level and frequency will return to the preset level of LEVEL 5 and a frequency of 88.1 MHz.

### Nota:

Si presiona el botón de reposición del microcomputador de la unidad principal después de ajustar el nivel de salida y frecuencia, el nivel y la frecuencia volverán al nivel preajustado de LEVEL 5 y de frecuencia de 88,1 MHz.

### Remarque:

Si l'on appuie sur la touche de réinitialisation du microprocesseur de l'appareil principal après avoir réglé le niveau et la fréquence de sortie RF, le niveau et la fréquence reviendront aux valeurs pré-réglées de LEVEL 5 pour le niveau et de 88,1 MHz pour la fréquence.



## SPECIFICATIONS

### FM MODULATOR BOX SECTION

Selectable output frequency: 88.1 MHz to 89.9 MHz  
(The frequency is changed in 0.2 MHz intervals.)

### GENERAL

#### Power Requirements

Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V – 16 V allowable)  
Grounding System: Negative Ground

#### Dimensions (W x H x D)

FM modulator box: 100 mm x 30 mm x 125 mm  
(3-15/16" x 1-3/16" x 4-15/16")  
Main unit: 120 mm x 37 mm x 19 mm  
(4-3/4" x 1-1/2" x 3/4")

#### Mass

FM modulator box: 365 g (0.81 lbs)  
Main unit: 103 g (0.22 lbs)

Design and specifications are subject to change without notice.

## ESPECIFICACIONES

### SECCION DE LA CAJA DEL MODULADOR DE FM

Frecuencia de salida: 88,1 MHz a 89,9 MHz  
(La frecuencia cambia a intervalos de 0,2 MHz.)

### GENERALIDADES

#### Requisitos de alimentación

Voltaje de operación: 14,4 V CC (11 V – 16 V posible)  
Sistema de puesta a tierra: Tierra negativa

#### Dimensiones (A x Alt. x P)

Caja del modulador de FM: 100 mm x 30 mm x 125 mm  
Unidad principal: 120 mm x 37 mm x 19 mm

#### Peso

Caja del modulador de FM: 365 g  
Unidad principal: 103 g

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin aviso.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### SECTION BOÎTE DE MODULATEUR FM

Fréquence de sortie au choix: 88,1 MHz à 89,9 MHz  
(La fréquence change par intervalles de 0,2 MHz.)

### GENERALES

#### Alimentation

Tension de fonctionnement: CC 14,4 V (11 V – 16 V possible)  
Système de mise à la masse: Masse négative

#### Dimensions (L x H x P)

Boîte de modulateur FM: 100 mm x 30 mm x 125 mm  
Appareil principal: 120 mm x 37 mm x 19 mm

#### Masse

Boîte de modulateur FM: 365 g  
Appareil principal: 103 g

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

Si fuera necesario un kit de instalación para su automóvil, consulte la guía telefónica para ubicar el comercio especialista en audio para automóviles más cercana.

Si un kit est nécessaire pour votre voiture, consulter votre annuaire téléphonique pour le spécialiste audio automobile le plus proche.

# ADJUSTING THE RF OUTPUT LEVEL AND FREQUENCY

# AJUSTE DEL NIVEL DE SALIDA DE RF Y DE LA FRECUENCIA

# RÉGLAGE DU NIVEAU DE SORTIE RF ET DE LA FREQUENCE

## Adjusting the RF output level

## Ajuste del nivel de salida de RF

## Réglage du niveau de sortie RF

If the sound of the car FM receiver, cassette car receiver or other connected sound source is distorted...

Si el sonido del receptor de FM, receptor cassette del automóvil u otra fuente de sonido conectada presenta distorsión...

Si le son de l'autoradio FM, de l'autoradio cassette, ou d'une autre source sonore raccordée est distordu...

- 1 Press the BBE/LEVEL button for more than 2 seconds.
- 2 Adjust the RF output level by pressing the ►► or ◀◀ button on the main unit.
- 3 Press the BBE/LEVEL button again to finish setting.

- 1 Presione el botón BBE/LEVEL durante más de 2 segundos.
- 2 Ajuste el nivel de salida RF presionando el botón ►► o ◀◀ de la unidad principal.
- 3 Presione el botón BBE/LEVEL otra vez para finalizar el ajuste.

- 1 Appuyer sur la touche BBE/LEVEL pendant plus de 2 secondes.
- 2 Ajuster le niveau de sortie RF en appuyant sur la touche ►► ou ◀◀ de l'appareil principal.
- 3 Appuyer de nouveau sur la touche BBE/LEVEL pour terminer le réglage.

**1** More than 2 seconds  
Durante más de 2 segundos  
Pendant plus de 2 secondes

**2** Adjusting range (LEVEL 1 to LEVEL 8)  
Gama del ajuste (LEVEL 1 a LEVEL 8)  
Gamme de réglage (LEVEL 1 à LEVEL 8)

**3** Press again  
Pulse otra vez  
Appuyer de nouveau

## Adjusting the RF output frequency

## Ajuste de la frecuencia de salida de RF

## Réglage de la fréquence de sortie RF

The RF output frequency of the FM modulator box is set to 88.1 MHz at the factory. When an FM broadcast is carried by this frequency, change the RF output frequency by following the steps below.

La frecuencia de salida de RF de la caja moduladora de FM está ajustada en fábrica a 88,1 MHz. Cuando una radiodifusión de FM es transmitida por esta frecuencia, cambie la frecuencia de salida de RF siguiendo los pasos de abajo.

La fréquence de sortie RF du boîtier modulateur FM a été réglée en usine sur 88,1 MHz. Si une émission FM utilise cette fréquence, commutuer la fréquence de sortie RF en procédant comme suit.

- 1 Press the F.SEL button for more than 2 seconds. The display shows the RF output frequency.
- 2 Press ►►/◀◀ button on the main unit or ^/∨ button on the remote controller to select a frequency where no signal is being broadcast. The frequency changes in 0.2 MHz intervals (88.1 MHz to 89.9 MHz).
- 3 Press the F.SEL button again to finish the setting.

- 1 Presione el botón F.SEL durante más de 2 segundos. La indicación muestra la frecuencia de salida de RF.
- 2 Con el botón ►►/◀◀ de la unidad principal o botón ^/∨ en el control remoto, sintonice una frecuencia donde no haya transmisión de señal. La frecuencia cambia en intervalos de 0,2 MHz. (88,1 MHz a 89,9 MHz)
- 3 Presione el botón F.SEL otra vez para finalizar el ajuste.

- 1 Appuyer sur la touche F.SEL pendant plus de 2 secondes. L'affichage indique la fréquence de sortie RF.
- 2 A l'aide de la touche ►►/◀◀ de l'appareil principal ou touche ^/∨ sur la télécommande, sélectionner une fréquence ne diffusant pas de signal. La fréquence commute par intervalles de 0,2 MHz. (88,1 MHz à 89,9 MHz).
- 3 Appuyez de nouveau sur la touche F.SEL pour terminer le réglage.

**1** Main unit  
Unidad principal  
Appareil principal

More than 2 seconds  
Durante más de 2 segundos  
Pendant plus de 2 secondes

Remote controller  
Control remoto  
Télécommande

**2** Main unit  
Unidad principal  
Appareil principal

Remote controller  
Control remoto  
Télécommande

**3** Main unit  
Unidad principal  
Appareil principal

Remote controller  
Control remoto  
Télécommande

# PLAYING COMPACT DISCS

# REPRODUCCIÓN DE COMPACT DISC

# LECTURE DE DISQUES AUDIONUMERIQUES

## To play all tracks

## Para reproducir todas las pistas

## Pour lire tous les plages

Example: assuming 12 discs are loaded in the magazine

Por ejemplo: asumiendo que hay 12 discos cargados en el magazin

Exemple: en supposant que 12 disques sont chargés dans le magasin

- 1 Turn on the car receiver.
  - When operating the car receiver, refer to the manual supplied with the car receiver.
- 2 Select the FM tuner as the source, then tune in to the RF output frequency.
  - The RF frequency is set to 88.1 MHz when shipped from the factory.
- 3 Press the ◊/I button to turn on the main unit. The display window lights. CD play starts from the first track of the first disc.
- 4 Adjust the volume of the car receiver.
  - When all the tracks on the first disc have been played, the second disc starts automatically from the first track.

- 1 Encienda el receptor para automóvil.
  - Cuando opere el receptor para automóvil, consulte el manual suministrado con el mismo.
- 2 Seleccione el sintonizador de FM como fuente y luego sintonice la frecuencia de salida de RF.
  - La unidad se entrega de fábrica con la frecuencia de RF ajustada a 88,1MHz.
- 3 Presione el botón ◊/I para encender la unidad principal. Se encenderá la ventanilla del visor. Se inicia la reproducción del CD a partir de la primera pista del primer disco.
- 4 Ajuste el volumen del receptor para automóvil.
  - Cuando todas las pistas del primer disco hayan sido reproducidas, se iniciará automáticamente la reproducción del segundo disco, desde la primera canción.

- 1 Mettez l'autoradio sous tension.
  - Pour l'utilisation de l'autoradio, référez-vous au manuel qui l'accompagne.
- 2 Choisissez le tuner FM comme source, puis accordez-le sur la fréquence de sortie RF.
  - La fréquence de sortie RF est de 88,1 MHz à l'expédition de l'usine.
- 3 Appuyez sur la touche ◊/I pour mettre l'appareil principal sous tension. La fenêtre d'affichage s'allume. La lecture CD commence à partir du premier plage du premier disque.
- 4 Ajuster le volume de l'autoradio.
  - Lorsque tous les plages sur le premier disque ont été lus, le second disque commence automatiquement à partir du premier morceau.

**Note:**  
MP3 discs may require a longer time to check files before playback starts (MP3 indicator lights up and "CHECK" flashes on the display).

**Nota:**  
Los discos MP3 requieren un tiempo mayor en verificar los archivos antes de que se inicie la reproducción (el indicador MP3 se enciende y "CHECK" parpadea en el display).

**Remarque:**  
Les disques MP3 peuvent nécessiter un temps de vérification des fichiers plus long avant que la lecture commence (l'indicateur MP3 s'allume et "CHECK" clignote sur l'affichage).

**1** Car receiver (example: KS-F190)  
Receptor para automóvil (por ejemplo: KS-F190)  
Autoradio (exemple: KS-F190)

**2**

**3** Main unit  
Unidad principal  
Appareil principal

Remote controller  
Control remoto  
Télécommande

Disc number  
Número de disco  
Numéro de disque

Track number  
Número de pista  
Numéro de plage

**4**

**To stop CD playback**  
Press the ◊/I button to turn the main unit off.

**Para parar la reproducción del CD**  
Presione el botón ◊/I para apagar la unidad principal.

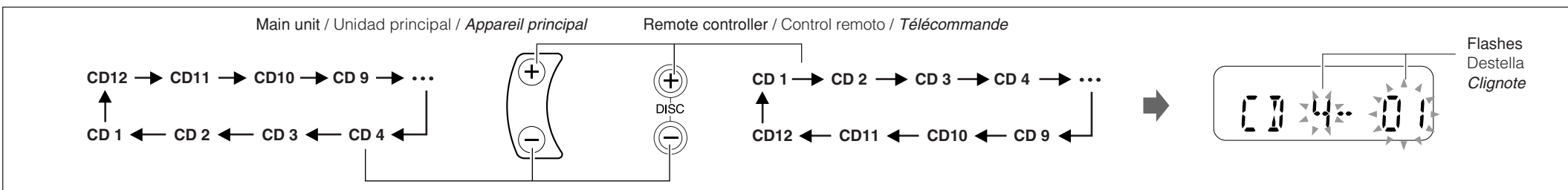
**Pour arrêter la lecture du disque**  
Appuyez sur la touche ◊/I pur mettre l'appareil principal hors tension.



**To go to the particular disc**

**Para seleccionar un determinado disco**

**Pour aller à un disque particulier**



Each time you press the button, the disc changes.

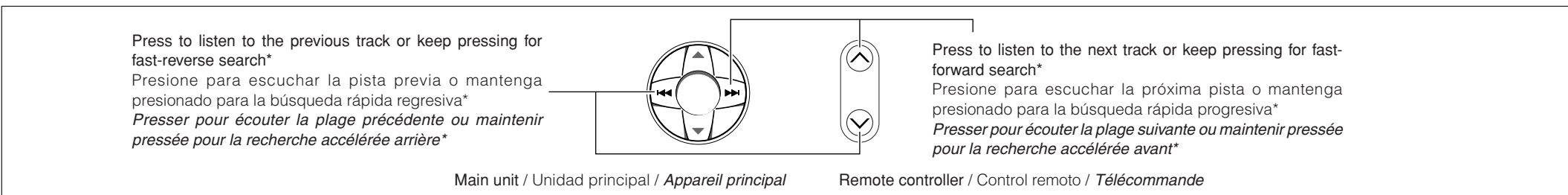
El disco cambia por cada pulsación del botón.

Chaque fois que la touche est pressée, le disque change.

**To go to the next track or the previous track**

**Para seleccionar la pista siguiente o anterior**

**Pour aller à la plage suivante ou à la plage précédente**



Press to listen to the previous track or keep pressing for fast-reverse search\*  
 Presione para escuchar la pista previa o mantenga presionado para la búsqueda rápida regresiva\*  
 Presser pour écouter la plage précédente ou maintenir pressée pour la recherche accélérée arrière\*

Press to listen to the next track or keep pressing for fast-forward search\*  
 Presione para escuchar la próxima pista o mantenga presionado para la búsqueda rápida progresiva\*  
 Presser pour écouter la plage suivante ou maintenir pressée pour la recherche accélérée avant\*

\* Search starts slowly and then gradually increases its speed. Since low-volume sound (about one quarter of the playback level) can be heard in both modes, release the button when the required position is located.

\* Se iniciará lentamente la reproducción por búsqueda aumentando gradualmente la velocidad. Dado que puede escucharse el sonido a bajo volumen (aproximadamente un cuarto del nivel de reproducción) en ambos modos, suelte el botón al ubicar la posición deseada.

\* La lecture de recherche commence lentement et puis la vitesse augmente progressivement. Comme un léger son (environ le quart du niveau de lecture) peut être audible dans les deux modes, relâcher la touche quand la position voulue est atteinte en contrôlant le son.

**To go to the next folder or the previous folder**

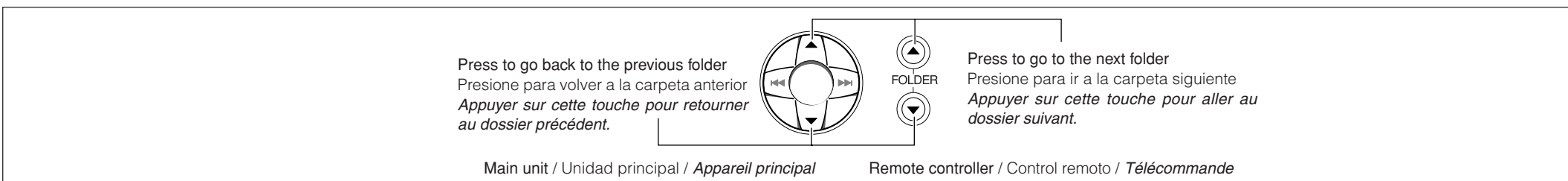
**Para desplazarse a la carpeta siguiente o anterior**

**Pour aller au dossier suivant ou au dossier précédent**

Only for MP3 discs:

Solo para los discos MP3:

Uniquement pour les disques MP3:



Press to go back to the previous folder  
 Presione para volver a la carpeta anterior  
 Appuyer sur cette touche pour retourner au dossier précédent.

Press to go to the next folder  
 Presione para ir a la carpeta siguiente  
 Appuyer sur cette touche pour aller au dossier suivant.

**Repeat Play**

**Reproducción repetida**

**Lecture répétée**

You can repeat playback of a single track, all tracks of one disc, or all tracks in a folder (only for MP3 discs).

Puede realizar la reproducción repetida de una sola pista, de todas las pistas de un disco, o de todas las pistas de una carpeta (sólo para discos MP3).

Il est possible de répéter la lecture d'une seule plage, de toutes les plages d'un disque ou de toutes les plages d'un dossier (uniquement pour les disques MP3).



Each time you press the button, the repeat mode changes as follows:

Cada vez que se presiona el botón, el modo de repetición cambia del siguiente modo:

Chaque fois que la touche est pressée, le mode de répétition change comme suit:

TRK RPT	Plays the current (or specified) track/file repeatedly ( <b>RPT</b> indicator lights up).
FLDR RPT*	Plays all files of the current (or specified) folder repeatedly ( <b>RPT</b> ) and  indicators light up).
DISC RPT	Plays all tracks/files of the current (or specified) disc repeatedly ( <b>RPT</b> ) and  indicators light up).

TRK RPT	Reproduce repetidamente la pista/archivo actual (o especificada) (el indicador <b>RPT</b> se enciende).
FLDR RPT*	Reproduce repetidamente todos los archivos de la carpeta actual (o especificada) (los indicadores <b>RPT</b> ) y  se encienden).
DISC RPT	Reproduce repetidamente todas las pistas/archivos del disco actual (o especificado) (los indicadores <b>RPT</b> ) y  se encienden).

TRK RPT	Reproduit répétitivement la plage ou le fichier actuel (ou spécifié) (l'indicateur <b>RPT</b> s'allume).
FLDR RPT*	Reproduit répétitivement tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié) (les indicateurs <b>RPT</b> ) et  s'allument).
DISC RPT	Reproduit répétitivement toutes les plages ou tous les fichiers du disque actuel (ou spécifié) (les indicateurs <b>RPT</b> ) et  s'allument).

\* Only for MP3 discs

\* Solo para los discos MP3

\* Uniquement pour les disques MP3

**Intro Scan**

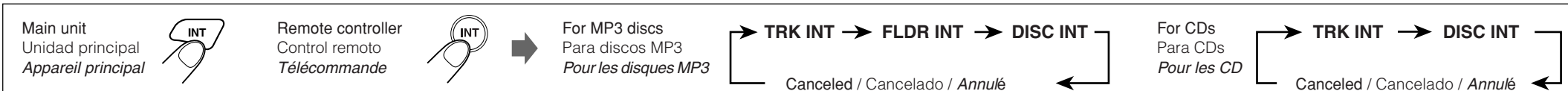
**Búsqueda de introducción**

**Balayage d'introductions**

You can play back the first 15 seconds of tracks.

Puede reproducir los 15 primeros segundos de las pistas.

Il est possible de reproduire les 15 premières secondes de chaque plage.



Each time you press the button, the mode changes as follows:

Cada vez que se presiona el botón INT, el modo cambia del siguiente modo:

Chaque fois que la touche INT est pressée, le mode change comme suit:

TRK INT	Plays the first 15 seconds of all tracks/files of the current disc ( <b>INT</b> indicator lights up).
FLDR INT*	Plays the first 15 seconds of the first file of each folder of the current disc ( <b>INT</b> ) and  indicators light up).
DISC INT	Plays the first 15 seconds of the first track/file of the inserted discs ( <b>INT</b> ) and  indicators light up).

TRK INT	Reproduce los 15 primeros segundos de todas las pistas/archivos del disco actual (el indicador <b>INT</b> se enciende).
FLDR INT*	Reproduce los 15 primeros segundos del primer archivo de cada carpeta del disco actual (los indicadores <b>INT</b> ) y  se encienden).
DISC INT	Reproduce los 15 primeros segundos de la primera pista/archivo de los discos insertados (los indicadores <b>INT</b> ) y  se encienden).

TRK INT	Reproduit les 15 premières secondes de toutes les plages ou de tous les fichiers du disque actuel (l'indicateur <b>INT</b> s'allume).
FLDR INT*	Reproduit les 15 premières secondes du premier fichier de chaque dossier du disque actuel (les indicateurs <b>INT</b> ) et  s'allument).
DISC INT	Reproduit les 15 premières secondes de la première plage ou du premier fichier du disque inséré (les indicateurs <b>INT</b> ) et  s'allument).

\* Only for MP3 discs

\* Solo para los discos MP3

\* Uniquement pour les disques MP3

**JVC MOBILE ENTERTAINMENT**

<http://www.jvcmobile.com>

Visit us on-line for  
**Technical Support & Customer Satisfaction Survey.**

**US RESIDENTS ONLY**

**Having TROUBLE with operation?  
 Please reset your unit**

Refer to page of How to Reset  
 Still having trouble??

USA ONLY  
**Call 1-800-252-5722**

<http://www.jvc.com>  
 We can help you!

## Random Play

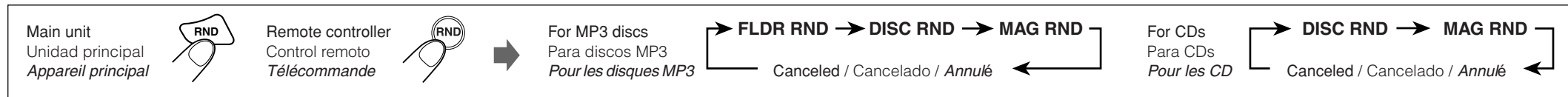
You can playback tracks/files at random.

## Reproducción aleatoria

Las pistas/archivos se pueden reproducir al azar.

## Lecture aléatoire

Il est possible de reproduire les plages ou les fichiers dans un ordre aléatoire.



Each time you press the button, the mode changes as follows:

FLDR RND*	Plays all files of the current (or specified) folder at random, then files of the next folder and so on ( <b>RND</b> ) and  indicators light up).
DISC RND	Plays all tracks/files of the current (or specified) disc at random ( <b>RND</b> ) and  indicators light up).
MAG RND	Plays all tracks/files of the inserted discs at random ( <b>RND</b> ) indicator lights up).

\* Only for MP3 discs

Cada vez que se presiona el botón, el modo cambia del siguiente modo:

FLDR RND*	Reproduce al azar todos los archivos de la carpeta actual (o especificada) y luego los archivos de la carpeta siguiente y similares (los indicadores <b>RND</b> ) y  se encienden).
DISC RND	Reproduce al azar todas las pistas/archivos del disco actual (o especificado) (los indicadores <b>RND</b> ) y  se encienden).
MAG RND	Reproduce al azar todas las pistas/archivos de los discos insertados (el indicador <b>RND</b> ) se enciende).

\* Solo para los discos MP3

Chaque fois que la touche est pressée, le mode change comme suit:

FLDR RND*	Reproduit tous les fichiers du dossier actuel (ou spécifié) dans un ordre aléatoire, puis les fichiers du dossier suivant, etc. (les indicateurs <b>RND</b> ) et  s'allument).
DISC RND	Reproduit toutes les plages ou tous les fichiers du disque actuel (ou spécifié) dans un ordre aléatoire (les indicateurs <b>RND</b> ) et  s'allument).
MAG RND	Reproduit toutes les plages ou tous les fichiers des disques insérés dans un ordre aléatoire (l'indicateur <b>RND</b> ) s'allume).

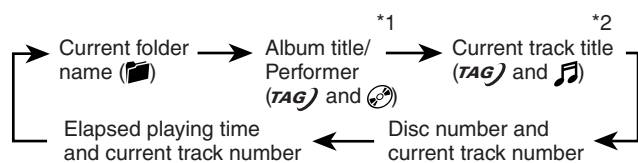
\* Uniquement pour les disques MP3

## Disc information



Each time you press the button, information on the display changes as follows (indicators in parentheses light up):

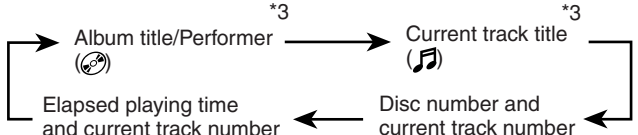
When playing an MP3:



\*1 When the current MP3 disc does not have album title/performer, "NO NAME" will be shown for a while, then elapsed playing time and the current track number will be shown (**TAG**) indicator does not light up).

\*2 When the current MP3 track does not have a track title, its file name will be shown (**TAG**) indicator does not light up).

When playing a CD Text:

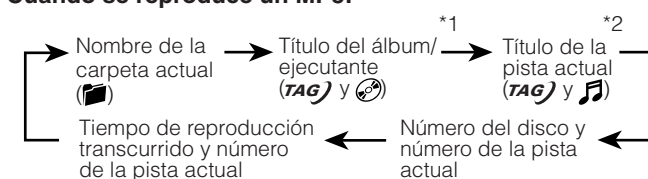


\*3 When playing back a conventional CD, "NO NAME" will be shown for a while, then elapsed playing time and the current track number will be shown.

- The display shows up to 8 characters at one time and scrolls once if there are more than 8 characters. To scroll the display again, press the DISP button for more than 1 second.
- The disc information setting will be retained until you change it; however, if no information is recorded for the selected setting, elapsed playing time and current track number will be shown.

Cada vez que pulsa el botón, la información visualizada en el display cambia de la siguiente manera (los indicadores entre paréntesis se encienden):

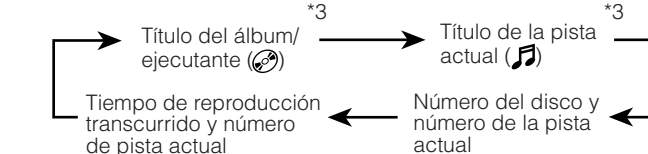
Quando se reproduce un MP3:



\*1 Cuando el disco MP3 actual no dispone de título de álbum/ejecutante, se mostrará "NO NAME" durante unos momentos y luego aparecerá el tiempo de reproducción transcurrido y el número de la pista actual (el indicador **TAG**) no se enciende).

\*2 Cuando la pista MP3 actual no dispone de título de pista, se mostrará su nombre de archivo (el indicador **TAG**) no se enciende).

Quando se reproduce un CD Text:

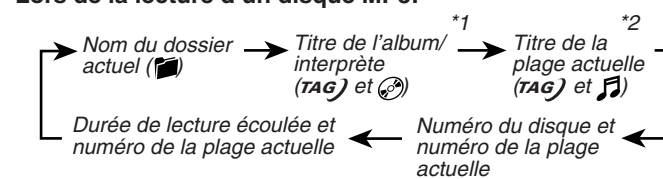


\*3 Cuando se reproduce un CD convencional, se mostrarán el tiempo de reproducción transcurrido y el número de la pista actual después que se visualice "NO NAME".

- En el display se muestran hasta 8 caracteres a la vez y se desplazará una vez en caso de que hayan más de 8 caracteres. Para repetir el desplazamiento, pulse el botón DISP durante más de 1 segundo.
- El ajuste de la información sobre el disco será retenido hasta que lo cambie; sin embargo, si no hay ninguna información registrada para el ajuste actual, aparecerán el tiempo de reproducción transcurrido y el número de pista actual.

Chaque fois que la touche est pressée, l'information sur l'affichage change comme suit (les indicateurs indiqués entre parenthèses s'allument).

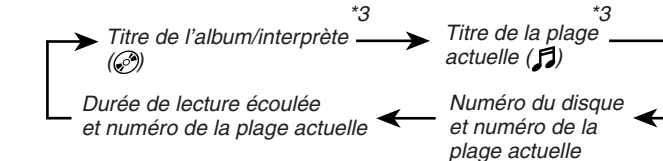
Lors de la lecture d'un disque MP3:



\*1 Si le disque MP3 actuel ne possède pas de titre d'album/interprète, "NO NAME" apparaît un instant, puis la durée de lecture écoulée et le numéro de la plage actuelle apparaissent (l'indicateur **TAG**) ne s'allume pas).

\*2 Si la plage MP3 actuelle ne possède pas de titre de plage, le nom du fichier est affiché (l'indicateur **TAG**) ne s'allume pas).

Lors de la lecture d'un CD Text:



\*3 Lors de la lecture d'un CD ordinaire, la durée de lecture écoulée et le numéro de la plage actuelle apparaissent après l'affichage de "NO NAME" pendant un instant.

- L'affichage montre 8 caractères maximum en même temps et défile une fois s'il y a plus de 8 caractères. Pour faire défiler à nouveau l'affichage, appuyer sur la touche DISP pendant plus d'une seconde.
- Le réglage des informations du disque est conservé jusqu'à ce qu'il soit changé; cependant, si aucune information n'est enregistrée pour le réglage choisi, la durée de lecture écoulée et le numéro de la plage actuelle apparaissent.

## BBE button

### BBE<sup>®</sup> circuit

The BBE<sup>®</sup> system restores the brilliance and clarity of the original live sound in recordings, broadcasts, etc.

When a speaker reproduces sound, it introduces frequency-dependent phase shifting, causing high-frequency sounds to take longer to reach the ear than low frequency sounds. The BBE<sup>®</sup> circuit adjusts the phase relation between the low, mid, and high frequencies by adding a progressively longer delay time to the low and mid frequencies, so that all frequencies reach the listener's ears at the proper time.

In addition, the BBE<sup>®</sup> circuit boosts low and high frequencies, which loudspeakers tend to reproduce less efficiently, through dynamic, program-driven augmentation. When combined with the phase compensation feature, the resulting sound has a clearer, more finely detailed "live" presence.

\* Under license from BBE Sound, Inc.  
BBE<sup>®</sup> is a trademark of BBE Sound, Inc.

Press the BBE/LEVEL button to turn BBE<sup>®</sup> circuit ON/OFF.

## Botón BBE

### Circuito BBE<sup>®</sup>

El sistema BBE<sup>®</sup> restaura la claridad y brillantez del sonido en vivo original de las grabaciones, programas, etc.

Cuando un altavoz reproduce sonido, emplea conmutación de fase dependiente de frecuencia produciendo sonidos de alta frecuencia que tardan más en llegar al oído que los sonidos de baja frecuencia. El circuito BBE<sup>®</sup> ajusta la relación de fase entre las frecuencias bajas, medias y altas agregando un tiempo de retardo progresivamente más largo en las frecuencias bajas y medias, de tal manera que todas las frecuencias lleguen a los oídos del que escucha en el momento adecuado.

Además, el circuito BBE<sup>®</sup> refuerza las frecuencias bajas y altas, que los altavoces tienden a reproducir menos eficientemente, a través de la amplificación programada. Cuando se lo combina con la función de compensación de fase, el sonido resultante tiene una presencia más clara y más finamente detallada "en vivo".

\* Bajo licencia de BBE Sound, Inc.  
BBE<sup>®</sup> es una marca registrada de BBE Sound, Inc.

Presione el botón BBE/LEVEL para activar/desactivar ON/OFF el circuito BBE<sup>®</sup>.

## Touche BBE

### Circuit BBE<sup>®</sup>

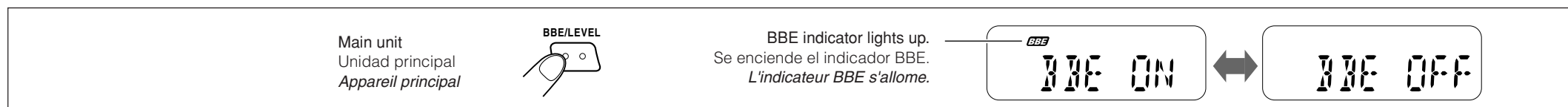
Le système BBE<sup>®</sup> restitue la brillance et la clarté du son original en direct dans les enregistrements, les émissions, etc.

Quand un haut-parleur reproduit du son, il introduit un décalage de phase dépendant de la fréquence, faisant que les sons haute fréquence prennent plus de temps pour atteindre l'oreille que les sons de fréquence basse. Le circuit BBE<sup>®</sup> ajuste la relation de phase entre les fréquences basses, moyennes et hautes en ajoutant un retard progressivement plus long pour les fréquences basses et moyennes, pour que toutes les fréquences atteignent les oreilles de l'auditeur au bon moment.

De plus, le circuit BBE<sup>®</sup> relève les fréquences basses et hautes que les haut-parleurs ont tendance à reproduire avec moins d'efficacité, par une augmentation programmée dynamique. En combinaison avec la caractéristique de compensation de phase, le son résultant a une présence "vivante" plus finement détaillée et plus claire.

\* Sous licence de BBE Sound, Inc.  
BBE<sup>®</sup> est une marque déposée de BBE Sound, Inc.

Appuyer sur la touche BBE/LEVEL pour mettre le circuit BBE<sup>®</sup> en marche/arrêt.



## RADIO (OR TAPE) OPERATION

To listen to the radio (or tape) after playing a compact disc

- Press the button to turn off this unit.
- Tune in to the required station (or play a cassette tape) on the car receiver.

### Note:

Lower the volume level before stopping disc playback, otherwise noise may be generated.

## OPERACION DE LA RADIO (O DEL CASSETTE)

Para escuchar la radio (o cinta) después de reproducir un compact disc

- Presione el botón para apagar esta unidad.
- Sintonice la estación deseada (o reproduzca una cinta de cassette) en su receptor para automóvil.

### Nota:

Reduzca el nivel del volumen antes de parar la reproducción del disco, de lo contrario se generará ruido.

## FONCTIONNEMENT RADIO (OU BANDE)

Pour écouter la radio (ou une cassette) après la lecture d'un disque audionumérique

- Appuyez sur la touche pour mettre cet appareil hors tension.
- Syntoniser sur la station voulue (ou lire une cassette) sur l'autoradio.

### Remarque:

Baisser le niveau de volume avant d'arrêter la lecture du disque, sinon des parasites peuvent être générés.